



LILIANA LINNEH

IZLOŽBA SLIKA

**VELIKA IZLOŽBENA DVORANA
GRADSKOG MUZEJA U POŽEGI**

**Izložba je otvorena
od 13. do 20. travnja 2007. god.
Od 10 do 12 sati i 17 do 19 sati**



Liliana Livneh - biografija

Rođena u Buenos Airesu, Argentina gdje je diplomirala na Akademiji likovnih umjetnosti. U Izraelu živi od 1977. godine. Livneh je studirala filozofiju na Univerzitetu Tel Aviv i stekla BA iz povijesti umjetnosti te za svoj originalan rad dobila rektorovu nagradu 1991. godine. Nadalje je studirala gotičko slikarstvo kod profesora Nurith Kenaan Kedara u Normandiji i Alsaceu. Studirala je Renesansu u Firenci i Rimu. 1987. godine dobila je stipendiju Francuske vlade kako bi studirala litografiju u Školi likovne umjetnosti u Parizu.

Izlagala je u Izraelu, Španjolskoj, Švedskoj, Njemačkoj te u većini zemalja Južne Amerike. Iz tih slika malih i velikih formata izranjaju osjećajni oblici. Ljudska drama postojanja i težnja da se ostavi znak života u prostoru prisutna je u svim djelima. Neki kritičari smatraju da je njena umjetnost efemeran sukob duhovnog i svakodnevnog života.

Materijali kojima se koristi često su kombinirane tehnike: ulje, akril, ugljen pa čak i katran.

A large, expressive handwritten signature in black ink, likely belonging to Liliana Livneh.

Born in Buenos Aires, Argentina where she graduated from the National School of fine Arts. She lives in Israel since 1977. Livneh studied Philosophy at Tel Aviv University, obtaining B. A. in History of Art and being awarded with The Dean Prize in 1991 for her original work. Further studies in Gothic Art with Professor Nurith Kenaan Kedar in Normandie and Alsace. Studies of Renaissance in Firenze and Rome. In 1987 French Government granted her a scholarship to study lithography at Ecole des Beaux Arts in Paris.

Her works has been shown in Israel, Spain, Sweden, Germany and most of the South American countries. In those paintings, sensual figures emerge to the viewer from big or tiny canvases. Human drama of being and try to leave a sign of life on space is perceived in all of them. For some critics, the Livneh's art produce an ephemeral encounter between the divine and daily life.

Materials of that works are often mixed media: oil, acrylic, charcoal and even tar.



Karijatida sepija, 2004./ Sepia Caryatid,2004.

Liliana Livneh
27, igal Alon St
Hertzlya 46324 - Izrael
Tel/ fax (972) - 09 - 9504371
E mail: yochvil@netvision.net.il

Izborom djela koja se na jednoj izložbi prezentiraju želi se na najbolji ili najistinitiji način predstaviti umjetnika. Danas izložene slike upravo su jedan uzorak po kojem prepoznamo slikaricu Lilianu Livneh u današnjem slikarskom svijetu.

Liliana Livneh svojim slikarstvom spaja staru i novu civilizaciju, novi i stari kontinent, kamen i ljudsko tijelo, duh i materiju, muku i svjetlo, samoću i zajedništvo, sve zajedno spaja ih u vodu kako bi konačno ljudsko biće očistila od trpljenja i tame. Slikaricu vode riječi Thalesa iz Mileta koji govori "sve je voda".

Slikajući Liliana Livneh poistovjećuje se sa Karijatidom. Njena slikarska snaga dolazi iz dubine iz koje pokušava pokrenuti cijeli svijet, od starih kultura sve do danas.

Ona nam želi dati svjetlo, ne običnu, nego svjetlo koje isijava iz silnog plavetnila vode, svjetlo ljudskoga tijela, ali i svjetlo kamena koje blješti na mediteranskom suncu. Prikazujući prazne i ogoljele stolice ona proživljava težinu samoće, otuđenosti, osjeća muku i težinu osamljenosti mnoštva. Njeni poetsko - erotični prikazi Karijatida ukazuju s jedne strane nježnost i krhkost tijela žene koja nosi teret kroz cijelu povijest. Ona slika kroz svoja djela svoj unutrašnji svijet.

Lilijana Livneh se identificira sa svojim likovima, sa Karijatidom, a posredno i sa Atlantom i okrunjenim Kristom. Ona je slikarica ekspresionizma koja preuzima ulogu žrtve, ali i heroine. Želja za spasom i prisutnost muke (osamljenosti ili smrti) bitno određuju njena ali i ekspresionistička umjetnička obilježja. Tematske cjeline nastale su sagledavanjem slikaričinih djela koje na tipičan slikaričin način izraza koji u sebi ponavljaju patnju, erotizam, hedonizam, obnovu, čišćenje kroz vodu sa jednim ciljem težnji dobrom.

Jedna slikaričina misao izvrsno govori o njenim djelima "kada se svijet umori od jada, bit će spašen poezijom" našla je i zajedništvo u djelu "Idiot", čuvenog ruskog pisca F. M. Dostojevskog gdje je na usta bezbožnog Hipolita postavio pitanje knezu Miškinu: "Da li je istina, kneže, da ste jednog dana rekli da će svijet spasiti ljepota?... koja će ljepota spasiti svijet? (... Knez nije davao odgovora.)

Razmatrajući smisao ovih riječi univerzalnog značenja sagledavamo značaj i ove izložbe djela čija autorica Liliana Livneh svojom krhkom slikarskom snagom slikarice u liku Karijatide silno želi pridržati svu težinu i muku svijeta očekujući svjetlo i pročišćenje kroz plavetnilo beskrajne ljepote vode.

Tekst: Lidija Ivančević Španiček, prof.



Detalj torza, 2005./ Torso detail, 2005.



Mediterransko more, 2005./ Mediterranean Sea, 2005.

The choice of the opus in one exhibition presents the artist in the best or in the truest manner. The paintings exhibited today are a sample by which one recognizes the painter Liliana Livneh in the modern world of art.

Paintings of Liliana Livneh combine the old and the new civilization, the ancient and the modern continent, the stone and the human body, the spirit and the tissue, misery and light, loneliness and community; combines them into water to purify the final human entity from suffering and darkness. The painter is led by the words of Thales from Milet who speaks "everything is water".

While painting, Liliana Livneh equalizes with Caryatides. Her painter's force comes from the depth from which she tries to change the entire world, from ancient cultures to modern times.

She wants to give us light, not the everyday one, but the light which shines from intense blue of the water, the light of the human body and the light of the stone glaring in the Mediterranean sun. By showing the empty bare stools, she suffers the weight of loneliness and alienation; she feels anguish and a burden of the crowd's loneliness. Her poetic-erotic displays of Caryatides point to gentle and fragile body of a woman who bears a burden through the whole of history. She paints her inner world through her opus.

Liliana Livneh identifies with her characters, with Caryatid, indirectly with Atlant and the crowned Christ.

She is the painter of expressionism who takes the role of the victim as well as the heroine.

The wish for salvation and the presence of misery (loneliness or death) are an important distinctiveness of her as well as all expressionistic attributes.

The thematic unities are made by summarizing the painter's work which by the painter's typical means of expression repeats the suffering, eroticism, hedonism, renewal and the purification through water with one aim: aspiring towards goodness.

Her own words express well her work, when she says: "When the world tires from misery, it will be saved by poetry". It has found unity in the literary work "Idiot", written by a famous Russian writer F. M. Dostoevski who planted a question for the count Miskin on the lips of the impious Hipolit: "Is it the truth, count, that you said world will be saved by beauty one day?...Which beauty will save the world? (...The count gave no answer.)

Reconsidering the sense of these words with their universal meaning alludes comprehending the importance of this exhibition whose author, Liliana Livneh, wishes to hold all the weight and the suffering of the world with her fragile painter's force hidden in the character of Caryatid while she anticipates the light and purification through the blue of the endless beauty of water.

Lidija Ivaničević-Španiček

Katalog

1.
Karijatida sepija, 2004.
Akril i ugljen na platnu
160 x 140 cm
/ str.3/
2.
Detalj torza, 2005,
Akril i ugljen na platnu
193 x 163 cm
/ str.4/
3.
**Crna i bijela
Karijatida, 2005.**
Akril i ugljen na platnu
160 x 140 cm
/str.1/
4.
**Figura s tirkizom,
2000.**
Ulje na platnu
24,5 x 19,5 cm
/ str.11/
5.
Oblik i svijetlo, 2000.
Ulje na platnu
24,5 x 19,5 cm
/ str.10/
6.
Themenos, 2000.
Ulje na platnu
24,5 x 19,5 cm/
str.9/
7.
**Stolice I. – VIII.,
2000.**
Katran na papiru
32 x 29 cm
/ str.12, 13/
8.
Žena iz There, 2005.
Akril i ugljen na platnu
100 x 100 cm
/str.6/
9.
Nebo, 2002.
Akril i ugljen na platnu
100 x 100 cm
/str.8/
10.
**Mediteransko more,
2005.**
Akril i ugljen na platnu
100 x 100 cm
/str.5/
11.
**Atlantski ocean,
2005.g.**
Akril i ugljen na platnu
100 x 100 cm
/str.7/



Žena iz There, 2005. / Woman from Thera, 2005.



Atlantski ocean, 2005./ Atlantic Ocean, 2005.

Catalogue

1. **Sepia Caryatid, 2004.**

Acrylic and charcoal
on canvas
160 x 140 cm

2. **Torso detail, 2005.**

Acrylic and charcoal
on canvas
193 x 163 cm

3. **Caryatid Black & White, 2005**

Acrylic and charcoal
on canvas
160 x 140 cm

4. **Figure with turquoise, 2000.**

Oil on canvas
24,5 x 19,5 cm

5. **Form & light, 2000.**

Oil on canvas
24,5 x 19,5 cm

6. **Themenos, 2000.**

Oil on canvas
24,5 x 19,5 cm

7. **Chairs I – VIII, 2000.**

Tar on paper
32 x 29 cm

8. **Woman from Thera, 2005.**

Acrylic and charcoal on
canvas
100 x 100 cm

9. **Cielo, 2002.**

Mixed media on paper
112 x 137,5 cm

10. **Mediterranean Sea, 2005.**

Acrylic and charcoal on
canvas
100 x 100 cm

11. **Atlantic Ocean, 2005.**

Acrylic and charcoal in
canvas
100 x 100 cm

Samostalne izložbe

1984.

Tel Aviv (Izrael), Umjetnička kuća

1985.

Hertzlya (Izrael), Galerija Accadia

1986.

Jeruzalem (Izrael), Umjetnička kuća

1995.

Hertzlya (Izrael), Galerija Amalia Arbel

Jeruzalem (Izrael), Argentinska kuća, *Vječno - Prolazno*

Tel Aviv (Izrael), Galerija Danon, *Znak, Čovjek*

1996.

Old Jaffa (Izrael), Galerija Tiroche, *Čovjek i Karijatide*

La Paz (Bolivija), 50. obljetnica UNESCO-a, *Razgovor s Oscarom Cerruto*

1997.

Santa Cruz (Bolivija), Američka predsjednička konvekcija, 25 slika iz ciklusa *Razgovor s Oscarom Cerruto*

1998.

Buenos Aires (Argentina), Galerija Umjetnost za umjetnost, *Čovjek i Karijatide*

Drugi projekt *Otvorena vrata Belgrano*

Ambasada Čilea, *Pedeset godina - pedeset radova*

1999.

Mexico City (Mexico), Mirovni centar Shimon Peres, *Ruke i golub mira* (poseban rad)

2000.

Mexico City (Mexico), University Anahuac, Interdisciplinarna katedra za mir Shimon Peres, *Slike i crteži*

2001.

Ramat Aviv (Izrael), Museum Windows, *Razgovor i spašavanje Sjećanja*

2002.

Tel Aviv (Izrael), Cervantes Institute, *Između neba i zemlje*

2005.

Zaragoza (Španjolska), Centro Pignatelli Fundacion Seminario por La Paz, *Sjećanje*

Koprivnica (Hrvatska), Galerija Koprivnica



Nebo, 2002 / Cielo, 2002.



Themenos, 2000./Themenos, 2000.

One man show

1984.

Tel Aviv (Israel), Artist House

1985.

Hertzlya (Israel), Accadia Gallery

1986.

Jeruzalem (Israel), Artist House

1995.

Hertzlya (Israel), Amalia Arbel Gallery

Jeruzalem (Israel), Casa Argentina, *Eternal - Ephemeral*

Tel Aviv (Israel), Danon Gallery, *A Mark - A Man*

1996.

Old Jaffa (Israel), Tiroche Gallery, *Man and Caryatids*

La Paz (Bolivia), 50th Anniversary of UNESCO, *Dialog with Oscar Cerruto*

1997.

Santa Cruz (Bolivia), The American Presidents Convention,
25 slika iz ciklusa *Dialog with Oscar Cerruto*

1998.

Buenos Aires (Argentina), Arte X Arte Gallery, *Man and Caryatids*

Project Second *Belgrano Puertas Abiertas (Open door)*

Embassy of Chile, *Fifty years - Fifty works*

1999.

Mexico City (Mexico), Shimon Peres Center for Peace,
Hands and Doves special work

2000.

Mexico City (Mexico), University Anahuac, Catedra
Interdisciplinaria

Por la Paz Shimon Peres, *Painting and desing*

2001.

Ramat Aviv (Israel), Museum Windows, *Dialog and Rescue of the Memory*

2002.

Tel Aviv (Izrael), Cervantes Institute, *Between Heaven and Earth*

2005.

Zaragoza (Spain), Centro Pignatelli Fundacion Seminario
por La Paz, *Memoria*

Koprivnica (Croatia), Koprivnica Art Gallery

Grupne izložbe (Izbor)

1981.

Hertzlya (Izrael), Hertzlya Museum Tel Aviv (Izrael), Beith Yad La Banim Tel Aviv

1982.

Haifa (Izrael), Haifa Museum, *Biennale Haifa*

Hertzlya (Izrael), Hertzlya Museum

1983.

Holon (Izrael), Holon Museum, *Humani krajolik*

1985.

Tel Aviv (Izrael), Umjetnička kuća Tel Aviv, *Nasilje*

Jeruzalem (Izrael), Umjetnička kuća Jeruzalem, *Nasilje*

1986.

Barcelona (Španjolska), Fondacija Joan Miro, *Međunarodna nagrada*

1987.

Goetheburg (Švedska), Goetheburg Izložba

1989.

Nica (Francuska), Međunarodni *Grand Prix figurativne umjetnosti*

1990.

Marl (Njemačka), *Umjetnici iz Hertzlya izlažu u Marlu*

1995.

Mulheim, Ruhr (Njemačka), *Umjetnici u Mulheimu i Ruhru*

1997.

Madrid (Španjolska), Casa de America, *Slikarstvo Latinske Amerike*

1997. - 2000.

Putujuća izložba *Slikarstvo Latinske Amerike:*

Mexico City (Mexico) Museo Jose L. Cuevas

Lima (Peru) Museo de Arte de Lima

Buenos Aires (Argentina) Centro Cultural Recoleta

Santiago de Chile (Čile), Centro Cultural Mapocho

Madrid (Španjolska), Casa de America

1998.

Givataim (Izrael), Givataim Theatre, *Put Mira*

1999.

Buenos Aires (Argentina), Biblioteca Nacional, Knjige umjetnika

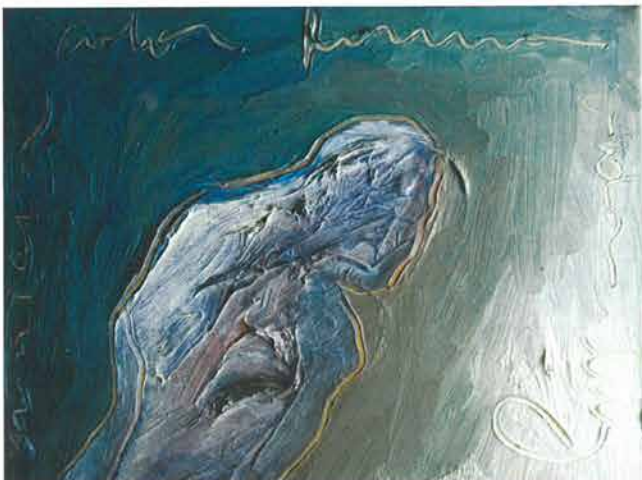
Tel Aviv (Izrael), Sabinsky Press Center of Performance Art,

Knjige umjetnika

2000.

Haviva (Izrael), Art Center Givat Haviva, Pozdrav Miru

Putujuća izložba *Putokaz za Mir*



Oblik i svijetlo, 2000./ Form & light, 2000.



Figura s tirkizom, 2000./ Figure with turquoise, 2000.

Selected group exhibitions

1981.

Hertzlya (Israel), Hertzlya Museum

Tel Aviv (Israel), Beith Yad La Banim Tel Aviv

1982.

Haifa (Israel), Haifa Museum, Biennale Haifa

Hertzlya (Israel), Hertzlya Museum

1983.

Holon (Israel), Holon Museum, Human Landscape

1985.

Tel Aviv (Israel), Artist House Tel Aviv, Violence

Jeruzalem (Israel), Artist House Tel Aviv, Violence

1986.

Barcelona (Spein), Fundacio Joan Miro, Premi

International de Dibux

1987.

Göetheburg (Sweden), Göetheburg Izložba Exhibition

1989.

Nica (France), Grand Prix International D'Arts Plastiques

1990.

Marl (Germany), Kunstler Aus Hertzlya Stellen in Marl

1995.

Mulheim, Ruhr (Germany), Kunstler in Mulheiman der

Ruhr

1997.

Madrid (Spain), Casa de America, Iberoamerica Pinta

1997. - 2000.

Itinerant Exhibition Iberoamerica Pinta:

Mexico City (Mexico) Museo Jose L. Cuevas

Lima (Peru) Museo de Arte de Lima

Buenos Aires (Argentina) Centro Cultural Recoleta

Santiago de Chile (Chile), Centro Cultural Mapocho

Madrid (Spain), Casa de America

1998.

Givataim (Israel), Givataim Theatre, Way of Peace

1999.

Buenos Aires (Argentina), Biblioteca Nacional, Libros de
Artistas

Tel Aviv (Israel), Sabinsky Press Center of Performance
Art, Artists

book

2000.

Haviva (Israel), Art Center Givat Haviva, Greetings of
Peace

Ova je izložba dio moga rada u proteklih pet godina. Uključuje različite načine izražavanja: crteži grubim katranom gdje se stolica doima kao partner samoći, mala ulja na platnu koja prikazuju čovjeka i njegov okoliš, radovi na papiru gdje otisci prstiju i stopala na simboličan način zamjenjuju ogromne poteze kista i velika prazna platna.

Iako se mediji mijenjaju jedan osnovni element pojavljuje se ponovo i ponovo, a to je ljudska figura, tijelo kao metafora, kao govornik unutrašnjeg jezika, kao nova mitologija, pogotovo moje žene karijatide koja pokušavaju držati veliki teret sa svojom krhkošću i snagom ili možda snagom i krhkošću.

Naravno, uvijek je prisutno i more kao velika maternica koja čuva tajne starih kultura te sa svakim valom otkriva izgublenu strast, otkriva detalje koji nas imaginacijom vode u davno prošla vremena i u sekundi stapa prekrasnu magiju sa prolaznošću svakodnevnog života.

Postoji enigma koju mi kao ljudska bića moramo otkriti. Ja shvaćam postojanje tragedija u koje smo uvedeni bez da nas je netko pitao želimo li to, ali vjerujem da, kada se svijet umori od jada, bit će spašen poezijom.

Imam osjećaj da uvijek pričamo istu priču, samo smo odjenuti u različitu odjeću, da je "Mala žena iz There" imala iste strahove, borila se i voljela kao i druge žene danas.

Želim da moja djela govore za sebe, a ne da se o njima stvori mišljenje unaprijed. Moja je namjera da promatrač bude dio umjetničkog djela povezivanjem onoga što vidi i onoga što osjeća kada dodaje svoju prošlost u neprekidni kognitivni lanac.

Ja sam rođena na Atlantskom oceanu, a ljubav pomiješana sa sudbinom doveli su me na Mediteransko more stoga u sebi nosim legendu obojega.

Kada sam prije petnaest godina bila na Jadranskom moru znala sam da ću se jednog dana vratiti i evo me.

Osjećam glas Thalesa iz Mileta kako govori "Sve je voda".

Liliana Livneh



Stolica II, 2000./ Chair II, 2000.





Stolica IV, 2000./ Chair IV, 2000.

This is an exhibition of part of my work during the last five years. It includes different ways of expression: rough tar drawings where the chair appears as a partner of solitude, tiny oil canvases with men and their environment, works on paper where finger prints and foot prints take in symbiotic way the place of brushes, and huge bare linen.

But, even if the media changes, there is one common element that appears again and again, namely, the human figure, the body as a metaphor, as a speaker of an inner language, as a new mythology, especially my cariatid women trying to hold the heavy weight with their fragility and their strength, or perhaps with the strength of fragility.

And always there is the sea as a great womb that keeps the secret of ancient cultures, and brings with each wave the revival of lost passion, the discovery of a detail that by imagination leads to an echo from those far away times and blends in a second Divine Magic with ephemeral daily life.

There is enigma that has to be revealed in our task of human beings. I feel receptive to existential tragedies into which we are led to without being asked, but I do believe that when the world will get tired of misery it may be saved by poetry.

I feel that we are always telling the same story with different clothes, that "The little woman from Thera" was afraid of the same fear, and struggled and loved as any woman today.

I want my pictures to speak for themselves, and not to create a preconceived view. My intention is to let beholder be part of the work of art by linking between what is seen and what is felt while adding his own history as an endless cognitive chain.

I was born at the Atlantic Ocean and love mixed with destiny brought me to the Mediterranean Sea, I carry with me the legend of both. When fifteen years ago I was at the Adriatic, I knew I would return and here I am.



IZLOŽBA
POVODOM DANA

POŽEŠKO-SLAVONSKE
ŽUPANIJE

i

OBILJEŽAVANJA
DANA
HOLOKAUSTA



Impressum:

GRADSKI MUZEJ
MATICE HRVATSKE 1
34000 POŽEGA
TEL/FAX: 034/272-130

E-mail: gradski-muzej-pozega@po.t-com.hr

Organizator

KOPRIVNIČKO-PODRAVSKA ŽUPANIJA
GRAD KOPRIVNICA
MUZEJ GRADA KOPRIVNICE

Suorganizator

POŽEŠKO-SLAVONSKA ŽUPANIJA
GRAD POŽEGA
GRADSKI MUZEJ POŽEGA

Nakladnik

GRADSKI MUZEJ
POŽEGA

Za nakladnika

MAJA ŽEBČEVIĆ MATIĆ, dipl. etn.
ravnateljica

Autorica izložbe i kataloga

LIDIJA IVANČEVIĆ ŠPANIČEK
Viša kustosica

Stručna suradnica

DRAŽENKA JALŠIĆ ERNEČIĆ
Viša kustosica

Prijevod na engleski jezik

ZRINKA KORAĆ, prof.

Fotografije

DUŠKO MIRKOVIĆ

Tisak

AS MEDIA
Požega, Hrvatskih branitelja 71

Naklada

200 primjeraka

